

Lev

Chapter 25

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּהַר סִינַי לֵאמֹר: 1
And spake Jehovah to Moses on Mount Sinai saying,
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H2022](#) [H5514](#) [H0559](#)

And Jehovah spake unto Moses in mount Sinai, saying,

וַיְדַבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי תָבֹאוּ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר
I speak to the sons of Israel and say unto them when ye come into the land which
[H1696](#) [H0413](#) [H3478](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0413](#) [H0776](#)
אֲנִי נֹתֵן לָכֶם וְשָׁבַתְתָּ הָאָרֶץ שָׁבַת לַיהוָה:
I give you then shall keep the land a sabbath unto Jehovah:
[H0589](#) [H5414](#) [H0776](#) [H7676](#) [H3068](#)

Speak unto the children of Israel, and say unto them, When ye come into the land which I give you, then shall the land keep a sabbath unto Jehovah.

שֵׁשׁ שָׁנִים תִּזְרַע וּשְׁשָׁנִים תִּזְמַר כְּרָמְךָ וּשְׁשָׁנִים וּשְׁדֶּךָ
Six years thou shalt sow thy field, and six years thou shalt prune thy vineyard, and
[H8337](#) [H8141](#) [H2232](#) [H3748](#) [H2232](#) [H2168](#) [H3748](#)
וְאָסַפְתָּ תְּבוּאָתָהּ: אֵת -
and gather its fruit -
[H0622](#) [H0853](#) [H8393](#)

Six years thou shalt sow thy field, and six years thou shalt prune thy vineyard, and gather in the fruits thereof;

וּבִשְׁנָה הַשְּׁבִיעִת שַׁבַּת הִשְׁבִּיעִת שְׁבַתוֹן שָׁבַת לַאֲרֶץ יְהוָה וְהָיָה
But in the year seventh thou shalt observe a sabbath of solemn rest for the land, Jehovah
[H8141](#) [H7637](#) [H7676](#) [H0776](#) [H1961](#) [H0776](#) [H7676](#)
וְלֹא תִזְמַר וְלֹא תִזְרַע וְלֹא תִזְרַע וְלֹא תִזְרַע
neither shalt thou prune nor shalt thou sow nor shalt thou sow
[H3068](#) [H3808](#) [H2232](#) [H3754](#) [H3808](#) [H2168](#)

but in the seventh year shall be a sabbath of solemn rest for the land, a sabbath unto Jehovah: thou shalt neither sow thy field, nor prune thy vineyard.

אֵת סָפִיתָ קְצִירְךָ לֹא תִקְצֹר וְאֵת עֲנָבֶיךָ
What grows of its own accord thou shalt not reap, and the grapes of thy undressed vine
[H0853](#) [H4088](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#)
נִזְרָה לֹא תִבְצֹר שְׁנַת שְׁבַתוֹן יְהוָה לַאֲרֶץ:
undressed nor shalt thou gather a year of rest for the land
[H5139](#) [H3808](#) [H1219](#) [H7677](#) [H1961](#) [H0776](#)

That which groweth of itself of thy harvest thou shalt not reap, and the grapes of thy undressed vine thou shalt not gather: it shall be a year of solemn rest for the land.

וְלַעֲבָדְךָ וְלָךְ לֶאֱכֹלָה לָכֶם הָאָרֶץ שַׁבַּת וְהִיְתָה 6
 and your male for you food for you of the land the sabbath [produce] And shall be
[H5650](#) [H0402](#) [H0776](#) [H7676](#) [H1961](#)
 עִמָּךְ הַנֹּכְרִים וְלַתּוֹשָׁבִיךָ וְלַשָּׂכִירֶךָ וְלַאֲמָתְךָ
 with you who dwells and the stranger and your hired man and maidservants
[H7916](#) [H0519](#)

And the sabbath of the land shall be for food for you; for thee, and for thy servant and for thy maid, and for thy hired servant and for thy stranger, who sojourn with thee.

וְלַבְהֶמְתָּךְ וְלַחֲזִיה וְאֲשֶׁר בְּאֶרֶצְךָ תִּהְיֶה כָּל-תְּבוּאָתָהּ לֶאֱכֹל׃ 7
 for food its produce all shall be in your land that [are] and the beasts For your livestock
[H0398](#) [H8393](#) [H3605](#) [H1961](#) [H0776](#) [H0929](#)

ס
-

And for thy cattle, and for the beasts that are in thy land, shall all the increase thereof be for food.

וּסְפַרְתָּ לָךְ שִׁבְעַת שַׁבָּתֹת שְׁנֵים עָשָׂר שָׁנִים שִׁבְעַת שָׁנִים שִׁבְעַת שָׁנִים פַּעַמִּים 8
 times seven years seven of years sabbaths seven for yourself And you shall count
[H6471](#) [H7651](#) [H8141](#) [H7651](#) [H8141](#) [H7676](#) [H7651](#)
 וְהָיָה לָךְ יְמֵי שִׁבְעַת שַׁבָּתֹת תִּשְׁעַת וָאַרְבָּעִים שָׁנָה׃
 and shall be to you the time of seven sabbaths of nine of the years and forty years
[H8141](#) [H0705](#) [H8672](#) [H8141](#) [H7676](#) [H7651](#) [H3117](#) [H1961](#)

And thou shalt number seven sabbaths of years unto thee, seven times seven years; and there shall be unto thee the days of seven sabbaths of years, even forty and nine years.

וְהַעֲבַרְתָּ שׁוֹפָר תְּרוּעָה בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בַּעֲשׂוֹר 9
 and you shall cause to sound the trumpet of the Jubilee on the month of the seventh month on the tenth [day]
[H6218](#) [H7637](#) [H2320](#) [H8643](#) [H7782](#)
 וְהָיָה בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים תַּעֲבִירוּ שׁוֹפָר בְּכָל-לְחֹדֶשׁ הַחֹדֶשׁ
 On Day of the month of the Atonement you shall make to sound the trumpet throughout all
[H3725](#) [H3117](#) [H2320](#) [H3605](#) [H7782](#)
 אֶרְצְכֶם׃
 your land
[H0776](#)

Then shalt thou send abroad the loud trumpet on the tenth day of the seventh month; in the day of atonement shall ye send abroad the trumpet throughout all your land.

וְקִדְשְׁתֶּם אֵת שָׁנַת הַחֲמִישִׁי שָׁנָה וּקְרֵאתֶם לִבְרוּר 10
 And you shall consecrate - year the fiftieth year and proclaim liberty
[H8141](#) [H2572](#) [H8141](#) [H0853](#) [H6942](#) [H1865](#) [H7121](#)
 וְשָׁבְתָם בְּאֶרֶץ לְכָל-יֹשְׁבֵיהָ יוֹבֵל הוּא תִּהְיֶה לָכֶם וְשָׁבְתָם
 and shall return throughout [all] the land to all its inhabitants A Jubilee it shall be for you and shall return
[H7725](#) [H3605](#) [H0776](#) [H3104](#) [H1931](#) [H1961](#) [H7725](#)
 אִישׁ אֶל-אֲחֻזָּתוֹ וְאִישׁ אֶל-מִשְׁפַּחְתּוֹ אֵל-אִישׁ וְאִישׁ תָּשׁוּבוּ׃
 each of you to his possession and each of you to his family and shall return
[H0413](#) [H0376](#) [H0272](#) [H4940](#) [H0413](#) [H0376](#) [H7725](#)

And ye shall hallow the fiftieth year, and proclaim liberty throughout the land unto all the inhabitants thereof: it shall be a jubilee unto you; and ye shall return every man unto his possession, and ye shall return every man unto his family.

11 יוֹבֵל הוּא שְׁנַת הַחֲמִשִּׁים שָׁנָה תִּהְיֶה לָּכֶם לֹא תִזְרְעוּ וְלֹא
nor you shall sow Neither to you shall be year the fiftieth year that A Jubilee
[H3808](#) [H2232](#) [H3808](#) [H1961](#) [H8141](#) [H2572](#) [H8141](#) [H1931](#) [H3104](#)

אֶת־ תִּקְצְרוּ אֶת־ וְלֹא סְפִיחֶיהָ תִּבְצְרוּ אֶת־
- gather nor what grows of its own accord in it for reap
[H0853](#) [H1219](#) [H3808](#) [H0853](#)

נִזְרִיהָ:

[the grapes] of your untended vine
[H5139](#)

A jubilee shall that fiftieth year be unto you: ye shall not sow, neither reap that which groweth of itself in it, nor gather the grapes in it of the undressed vines.

12 כִּי יוֹבֵל הוּא קֹדֶשׁ תִּהְיֶה לָּכֶם מִן־ הַשָּׂדֶה תֹאכְלוּ אֶת־
- you shall eat the field From to you it shall be holy it [is] the Jubilee For
[H0853](#) [H0398](#) [H1961](#) [H6944](#) [H1931](#) [H3104](#)

תְּבוּאָתָהּ:
its produce
[H8393](#)

For it is a jubilee; it shall be holy unto you: ye shall eat the increase thereof out of the field.

13 בְּשָׁנָת הַיּוֹבֵל הַזֹּאת תִּשְׁבוּ אִישׁ אֶל־ אֲחֻזָּתוֹ:
his possession to each of you Shall return this of Jubilee In Year
[H0272](#) [H0413](#) [H0376](#) [H7725](#) [H2063](#) [H3104](#) [H8141](#)

In this year of jubilee ye shall return every man unto his possession.

14 וְכִי־ תִמְכְּרוּ מִמֶּכֶר לְעִמִּיתְךָ אוֹ קִנְיָ מִיַּד עֲמִיתְךָ אֶל־
not of your neighbor from hand buy or to your neighbor anything you sell And if
[H0408](#) [H5997](#) [H3027](#) [H7069](#) [H5997](#) [H4465](#) [H4376](#)

תִּוְנוּ אִישׁ אֶת־ אֶחָיו:
you shall oppress one - another
[H0251](#) [H0853](#) [H0376](#) [H3238](#)

And if thou sell aught unto thy neighbor, or buy of thy neighbor's hand, ye shall not wrong one another.

15 בְּמִסְפַּר שָׁנִים אַחֲרֵי הַיּוֹבֵל תִּקְנֶה מֵאֵת עֲמִיתְךָ
your neighbor from the Jubilee after of years According to the number
[H5997](#) [H0854](#) [H7069](#) [H3104](#) [H8141](#) [H4557](#)

בְּמִסְפַּר שָׁנֵי־ תְּבוּאֹת יִמְכְּרֶה לָּךְ:
and according to the number of crops of years he shall sell to you
[H4376](#) [H8393](#) [H8141](#) [H4557](#)

According to the number of years after the jubilee thou shalt buy of thy neighbor, and according unto the number of years of the crops he shall sell unto thee.

16 וְלִפִּי רַב הַשָּׁנִים תִּרְבֶּה מִקְנֵתוֹ וְלִפִּי מֵעָט
fewer number and according to its price you shall increase of years the multitude According to
[H4591](#) [H6310](#) [H4736](#) [H8141](#) [H7230](#) [H6310](#)

הַשָּׁנִים תִּמְעִיט מִקְנֵתוֹ כִּי־ מִסְפַּר תְּבוּאֹת
of the years you shall diminish its price for [according] to the number [of the years] of the crops
[H4736](#) [H4591](#) [H8141](#)

הוא מִכֵּר לָּךְ:
he sells to you
[H4376](#) [H1931](#)

According to the multitude of the years thou shalt increase the price thereof, and according to the fewness of the years thou shalt diminish the price of it; for the number of the crops doth he sell unto thee.

כי For [H0430](#) מַאלְהֶיךָ your God [H3372](#) וַיִּרְאֶתְּ but you shall fear [H5997](#) עֲמִיתוֹ another [H0853](#) אֶת- - [H0376](#) אִישׁ one [H3238](#) תֹּנוּךְ you shall oppress [H3808](#) וְלֹא Therefore not [H0430](#) אֱלֹהֵיכֶם: your God [H3068](#) יְהוָה [am] Yahweh [H0589](#) אֲנִי I

And ye shall not wrong one another; but thou shalt fear thy God: for I am Jehovah your God.

אֲתֶם them [H0853](#) וַעֲשִׂיתֶם and perform [H8104](#) תִּשְׁמְרוּ keep [H4941](#) מִשְׁפָּטַי My judgments [H0853](#) וְאֶת- and [H2708](#) חֻקֹּתַי My statutes [H0853](#) אֶת- So you shall observe [H0983](#) לְבֶטַח in safety [H0776](#) הָאָרֶץ the land [H3427](#) עַל- in [H3427](#) וַיֵּשְׁבֻתֶם and you will dwell

Wherefore ye shall do my statutes, and keep mine ordinances and do them; and ye shall dwell in the land in safety.

עֲלֶיהָ: there [H0983](#) לְבֶטַח in safety [H3427](#) וַיֵּשְׁבֻתֶם and dwell [H7648](#) לִשְׂבַע your fill [H0398](#) וְאָכַלְתֶּם and you will eat [H6529](#) פְּרִיָּהּ its fruit [H0776](#) הָאָרֶץ the land [H5414](#) וְנָתְנָה And will yield

And the land shall yield its fruit, and ye shall eat your fill, and dwell therein in safety.

וְלֹא nor [H2232](#) נִזְרַע we shall sow [H3808](#) לֹא not [H2005](#) הֵן since [H7637](#) הַשְּׁבִיעִת seventh [H8141](#) בַּשָּׁנָה in the year [H0398](#) נֹאכַל shall we eat [H4100](#) מַה- what [H0559](#) תֹּאמְרוּ you say [H8393](#) וְכִי And if [H0853](#) נֶאֱסַף gather in [H0622](#) אֶת- - [H0853](#) תְּבוּאָתֵנוּ: our produce

And if ye shall say, What shall we eat the seventh year? behold, we shall not sow, nor gather in our increase;

וְעָשָׂה and it will bring forth enough [H8345](#) הַשִּׁשִּׁית sixth [H8141](#) בַּשָּׁנָה in the year [H1293](#) לָכֶם on you [H0853](#) בְּרֻכָּתִי My blessing [H6680](#) וְצִוִּיתִי and I will command [H8141](#) הַשָּׁנִים: years [H7969](#) לְשָׁלֹשׁ for three [H8393](#) תְּבוּאָה produce [H0853](#) אֶת- -

then I will command my blessing upon you in the sixth year, and it shall bring forth fruit for the three years.

הַשָּׁנָה the year [H5704](#) וְעַד until [H3465](#) יָשֵׁן old [H8393](#) תְּבוּאָה produce [H0398](#) מִן- of [H8066](#) וְאָכַלְתֶּם and eat [H8141](#) הַשָּׁנָה in the year [H0853](#) אֶת- - [H2232](#) וְנִזְרַעְתֶּם And you shall sow [H3465](#) יָשֵׁן: [of] the old [harvest] [H0398](#) תֹּאכְלוּ you shall eat [H8393](#) תְּבוּאָתָהּ its produce [H0935](#) בּוֹא comes in [H5704](#) עַד- until [H8671](#) תְּשִׁיעֵת ninth

And ye shall sow the eighth year, and eat of the fruits, the old store; until the ninth year, until its fruits come in, ye shall eat the old store.

23
 וְהָאָרֶץ לֹא תִמָּכַר לְעֻמָּתָהּ כִּי לִי הָאָרֶץ כִּי
 And the land shall not be sold permanently for Mine the land for
[H0776](#) [H6783](#) [H4376](#) [H3808](#)
 גֵּרִים וְתוֹשָׁבִים אַתֶּם עִמָּדִי
 [are] strangers and sojourners you with Me
[H1616](#) [H5978](#)

And the land shall not be sold in perpetuity; for the land is mine: for ye are strangers and sojourners with me.

24
 וּבְכֹל אֶרֶץ אֲחֻזַּתְכֶּם גְּאֻלָּה תַתֵּנוּ לָאָרֶץ
 And in all the land of your possession redemption you shall grant for the land
[H0776](#) [H3605](#) [H0272](#) [H1353](#) [H5414](#) [H0776](#)

And in all the land of your possession ye shall grant a redemption for the land.

25
 כִּי יִמּוֹדַי אֶחָיִד וּמָכַר מֵאֲחֻזָּתוֹ וּבָא
 If becomes poor one of your brothers and has sold [some] of his possession and if comes
[H4134](#) [H0251](#) [H4376](#) [H0272](#) [H0935](#)
 נֹאֲלָו תִּקְרָב אֵלָיו וְנֹאֲלָה אֶת מִמֶּכֶר אָחִיו
 to redeem it his redeemer shall then he may redeem what sold his brother
[H0413](#) [H7138](#) [H0853](#) [H4465](#) [H0251](#)

If thy brother be waxed poor, and sell some of his possession, then shall his kinsman that is next unto him come, and shall redeem that which his brother hath sold.

26
 וְאִישׁ כִּי לֹא יִהְיֶה-לּוֹ לְגֹיֹתוֹ וְהָשִׁיגָה יָדוֹ וּמִצָּא
 Or the man if no one has to redeem it and he be waxed rich and find sufficient to redeem it:
[H0376](#) [H3808](#) [H1961](#) [H1353](#) [H3027](#) [H4672](#)
 כָּדִי נִגְאָלְתוֹ
 he becomes able to redeem it
[H1767](#)

And if a man have no one to redeem it, and he be waxed rich and find sufficient to redeem it;

27
 וְחִשַּׁב אֶת-שָׁנָיו מִמֶּכְרוֹ וְהָשִׁיב אֶת-הַעֲדָרָה לְאִישׁ
 then let him count the years since its sale and restore the remainder to the man
[H2803](#) [H0853](#) [H8141](#) [H4465](#) [H7725](#) [H0853](#) [H5736](#) [H0376](#)
 אֲשֶׁר מָכַר-לוֹ וְשָׁב לְאֲחֻזָּתוֹ
 to whom he sold it that he may return to his possession
[H4376](#) [H7725](#) [H0272](#)

then let him reckon the years of the sale thereof, and restore the overplus unto the man to whom he sold it; and he shall return unto his possession.

28
 וְאִם לֹא-מִצָּאָהּ יָדוֹ הֵיכָּל וְהָיָה לּוֹ הָשִׁיב
 But if not he has attained enough he to have [it] restored then shall remain to himself
[H3808](#) [H4672](#) [H3027](#) [H1767](#) [H7725](#) [H1961](#)
 מִמֶּכְרוֹ בְּיַד הַקֹּנֶה אֵת עַד שָׁנַת הַיּוֹבֵל
 what was sold in the hand of him who bought it until the Year of Jubilee
[H4465](#) [H3027](#) [H7069](#) [H0853](#) [H5704](#) [H8141](#) [H3104](#)
 וַיֵּצֵא בַּיּוֹבֵל וְשָׁב לְאֲחֻזָּתוֹ
 and it shall be released in the Jubilee and he shall return to his possession
[H3318](#) [H3104](#) [H7725](#) [H0272](#)

But if he be not able to get it back for himself, then that which he hath sold shall remain in the hand of him that hath bought it until the year of jubilee: and in the jubilee it shall go out, and he shall return unto his possession.

29 וְאִישׁ יִמְכֹּר בֵּית־ מוֹשָׁב עִיר חוֹמָה וְהָיְתָה נִאֲלָתוֹ
 And a man sells a house dwelling city in a walled then he may redeem it
[H0376](#) [H4376](#) [H4186](#) [H2346](#) [H1961](#) [H1353](#)

עַד־ תָּם שְׁנַת מִמְכְּרוֹ יָמִים תְּהִיָּה נִאֲלָתוֹ:
 within whole a year after it is sold [within a full] year it may be redeemed
[H5704](#) [H8537](#) [H8141](#) [H4465](#) [H3117](#) [H1961](#) [H1353](#)

And if a man sell a dwelling-house in a walled city, then he may redeem it within a whole year after it is sold; for a full year shall he have the right of redemption.

30 וְאִם לֹא־ יִנָּאֵל עַד־ מִלְּאֵת לֹא־ שְׁנָה תְּמִימָהּ וְקָם
 But if not it is redeemed within the space of a year full then shall belong
[H3808](#) [H5704](#) [H4390](#) [H8141](#) [H8549](#)

הַבֵּית אֲשֶׁר־ בְּעִיר אֲשֶׁר־ לֹא־ (לֹא־) חוֹמָה לְצִמְיֹתָ לְקַנָּה אֹתוֹ
 the house that in the city that not to it walled forever to him who bought it
[H3808](#) [H3308](#) [H3808](#) [H1755](#) [H3318](#) [H3104](#) [H2346](#) [H6783](#) [H7069](#) [H0853](#)

לְדֹרֹתָיו לֹא יֵצֵא בִּיבּוּל:
 throughout his generations not it shall be released in the Jubilee
[H1755](#) [H3808](#) [H3318](#) [H3104](#)

And if it be not redeemed within the space of a full year, then the house that is in the walled city shall be made sure in perpetuity to him that bought it, throughout his generations: it shall not go out in the jubilee.

31 וּבָתֵּי הַחֲצִרִים אֲשֶׁר־ אֵין־ לָהֶם חוֹמָה סָבִיב עַל־
 And However the houses of villages which have no wall - around them as
[H0369](#) [H1992](#) [H2346](#) [H5439](#)

שָׂדֶה הָאָרֶץ יִחְשָׁב נִאֲלָהּ לֹא־ תְּהִיָּה־ לְוִי וּבִיבּוּל
 the fields of the country shall be counted redeemed unto they may be and in the Jubilee
[H0776](#) [H2803](#) [H1353](#) [H1961](#) [H13104](#)

יֵצֵא:
 they shall be released
[H3318](#)

But the houses of the villages which have no wall round about them shall be reckoned with the fields of the country: they may be redeemed, and they shall go out in the jubilee.

32 וְעָרֵי הַלְוִיִּם בָּתֵּי עָרֵי אֲחֻזָּתָם
 And nevertheless the cities of the Levites [and] the houses in the cities of their possession
[H3881](#) [H0272](#)

נִאֲלָת מָלְאִים עוֹלָם תְּהִיָּה לְלוֹוִיִּם:
 may redeem at any time - the Levites
[H1353](#) [H5769](#) [H1961](#) [H3881](#)

Nevertheless the cities of the Levites, the houses of the cities of their possession, may the Levites redeem at any time.

33 וְאִשׁ יִנָּאֵל מִן־ הַלְוִיִּם וַיֵּצֵא מִמְכָּר־
 And if a man purchases a house from the Levites then shall be released that was sold
[H3881](#) [H3318](#) [H4465](#)

בֵּית וְעִיר אֲחֻזָּתוֹ בִּיבּוּל כִּי בָתֵּי עָרֵי
 the house and in the city of his possession in the Jubilee for the houses in the cities
[H0272](#) [H3104](#)

הַלְוִיִּם הוּא אֲחֻזָּתָם בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
 of the Levites are their possession among the sons of Israel
[H3881](#) [H1931](#) [H0272](#) [H8432](#) [H3478](#)

And if one of the Levites redeem, then the house that was sold, and the city of his possession, shall go out in the jubilee; for the houses of the cities of the Levites are their possession among the children of Israel.

אֲחֻזַּת [is] possession 34
 כִּי for
 יִמָּכַר may be sold
 לֹא not
 עָרֵיהֶם of their cities
 מִגֵּרָשׁ of the common-land
 וְשָׂדֶה But the field
 עוֹלָם Perpetual
 הוּא it
 לָהֶם: their
 ס -
[H0272](#) [H4376](#) [H3808](#) [H4054](#) [H1931](#) [H5769](#)

But the field of the suburbs of their cities may not be sold; for it is their perpetual possession.

וְכִי And if 35
 יָמוּד becomes poor
 אֶחָיֶד one of your brothers
 וַיִּמָּשֶׁה and falls into poverty
 יָדוֹ -
 עִמָּךְ among you
 וְהִתְחַנַּקְתָּ then you shall help
 בּוֹ him
 כַּגֵּר like a stranger
 וְתוֹשָׁב or a sojourner
 וְיָחִי that he may live
 עִמָּךְ: with you
[H3027](#) [H4131](#) [H0251](#) [H4134](#) [H2421](#) [H1616](#) [H2388](#)

And if thy brother be waxed poor, and his hand fail with thee; then thou shalt uphold him: as a stranger and a sojourner shall he live with thee.

אֶל- No 36
 תִּקַּח take
 מֵאִתּוֹ from him
 נִשְׁדָּה usury
 וְתַרְבִּית or interest
 וִירָאָתָּ but fear
 מֵאֱלֹהֶיךָ your God
 וְיָחִי that may live
 אֶחָיֶד your brother
 עִמָּךְ: with you
[H0251](#) [H2421](#) [H0430](#) [H3372](#) [H8636](#) [H5392](#) [H0854](#) [H3947](#) [H0408](#)

Take thou no interest of him or increase, but fear thy God; that thy brother may live with thee.

אֶת- - 37
 כֶּסֶףְךָ Your money
 לֹא- not
 תִּתֵּן You shall lend
 לוֹ him
 בְּנִשְׁדָּה for usury
 וּבִמְרִבִּית and at a profit
 לֹא- nor
 תִּתֵּן lend him
 אֲכֻלְךָ: your food
[H5414](#) [H3808](#) [H4768](#) [H5392](#) [H5414](#) [H3808](#) [H3701](#) [H0853](#) [H0400](#)

Thou shalt not give him thy money upon interest, nor give him thy victuals for increase.

אֲנִי I 38
 יְהוָה [am] Yahweh
 אֱלֹהֵיכֶם your God
 אֲשֶׁר- who
 הוֹצֵאתִי brought you
 אֶתְכֶם -
 מֵאֶרֶץ out of the land
 מִצְרַיִם of Egypt
 לָתֵת to give
 לָכֶם you
 אֶת- -
 אֶרֶץ the land
 כְּנָעַן of Canaan
 לְהִיְתוֹת [and] to be
 לָכֶם your
 לֵאלֹהִים: God
 ס -
[H5414](#) [H4714](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3318](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0776](#) [H0853](#) [H0430](#)

I am Jehovah your God, who brought you forth out of the land of Egypt, to give you the land of Canaan, and to be your God.

וְכִי And if 39
 יָמוּד becomes poor
 אֶחָיֶד [one of] your brothers
 עִמָּךְ [who dwells] by you
 וַיִּמָּכֶר- and sells himself
 לָךְ to you
 לֹא- not
 תַּעֲבֹד you shall compel him
 בּוֹ in him
 עֲבָדָת to serve
 עֶבֶד: a slave
[H3808](#) [H4376](#) [H0251](#) [H4134](#) [H5650](#) [H5656](#) [H5647](#)

And if thy brother be waxed poor with thee, and sell himself unto thee; thou shalt not make him to serve as a bondservant.

כְּשָׂכִיר כְּתוֹשֵׁב יִהְיֶה עִמָּךְ עַד- שָׁנַת חִיבֹל 40
as a hired servant [and] a sojourner he shall be with you until the Year of Jubilee
[H7916](#) [H5704](#) [H1961](#) [H8141](#) [H3104](#)

וְעָבַד עִמָּךְ :
[and] shall serve you
[H5647](#)

As a hired servant, and as a sojourner, he shall be with thee; he shall serve with thee unto the year of jubilee:

וַיֵּצֵא מֵעִמָּךְ הוּא וּבָנָיו עִמּוֹ וְשָׁב אֵל- 41
And [then] he shall depart from you he and his children with him and shall return to
[H3318](#) [H1931](#) [H0413](#) [H7725](#)

וְאֵל- מִשְׁפַּחְתּוֹ וְאֶחָזֶת אֲבֹתָיו יָשׁוּב :
and to his own family the possession of his fathers He shall return
[H0413](#) [H4940](#) [H0272](#) [H0001](#) [H7725](#)

then shall he go out from thee, he and his children with him, and shall return unto his own family, and unto the possession of his fathers shall he return.

כִּי- עֲבָדֵי הֵם אֲשֶׁר- הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֹא 42
For [are] My servants they whom I brought - out of the land of Egypt not
[H5650](#) [H1992](#) [H3318](#) [H0853](#) [H0776](#) [H4714](#) [H3808](#)
וְיִמְכְּרוּ מִמִּכְרָת עָבֵד :
they shall be sold as slaves
[H4376](#) [H4466](#) [H5650](#)

For they are my servants, whom I brought forth out of the land of Egypt: they shall not be sold as bondmen.

לֹא- תִרְדֶּה בּוֹ בְּכָפָר וַיִּירָאָתָּ מֵאֱלֹהֶיךָ :
Not You shall rule over him with rigor but you shall fear your God
[H3808](#) [H6531](#) [H3372](#) [H0430](#)

Thou shalt not rule over him with rigor, but shalt fear thy God.

וְעַבְדֶּיךָ וְאִמָּתֶיךָ אֲשֶׁר יִהְיוּ- לָךְ מֵאֵת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר 44
And as for your male and female slaves whom may have you from the nations that
[H5650](#) [H0519](#) [H1961](#) [H0854](#)
סְבִיבֹתֶיכֶם מֵהֶם תִּקְנוּ עָבֵד וְאִמָּה :
are around you from them you may buy male and female slaves
[H5439](#) [H1992](#) [H7069](#) [H5650](#) [H0519](#)

And as for thy bondmen, and thy bondmaids, whom thou shalt have; of the nations that are round about you, of them shall ye buy bondmen and bondmaids.

וְגַם מִבְּנֵי הַתּוֹשָׁבִים הַנִּגְרִים עִמָּכֶם מֵהֶם תִּקְנוּ 45
Moreover the sons of the strangers who dwell among you these you may buy
[H1571](#) [H1992](#) [H07069](#)
וּמִשְׁפַּחְתָּם אֲשֶׁר עִמָּכֶם אֲשֶׁר הוֹלִידוּ בְּאֶרְצְכֶם וְהָיוּ לָכֶם
and their families who are with you which they beget in your land and they shall become your
[H4940](#) [H3205](#) [H0776](#) [H1961](#)
לְאֻחֲזָה :
property
[H0272](#)

Moreover of the children of the strangers that sojourn among you, of them shall ye buy, and of their families that are with you, which they have begotten in your land: and they shall be your possession.

וְהִתְנַחֲלֵתֶם אֹתָם לְבְנֵיכֶם אַחֲרֵיכֶם לְרִשָּׁתָּהּ 46
 And you may take as an inheritance them for your children after you to inherit [them]
[H0853](#) [H5157](#) [H3423](#)
אַחֲזֶה לְעֹלָם בָּתָּם תַּעֲבָדוּ וּבְאַחֲיֵיכֶם בְּנֵי-
 [as] a possession forever in them shall be your slaves but regarding your brothers the sons
[H0272](#) [H5769](#) [H5647](#) [H0251](#)
יִשְׂרָאֵל אִישׁ בְּאַחֲיוֹ לֹא- תִרְדּוּהוּ בּוֹ בְּכָפָרְךָ: ס
 of Israel one over another not you shall rule with rigor
[H0376](#) [H0251](#) [H3808](#) [H6531](#)

And ye shall make them an inheritance for your children after you, to hold for a possession; of them shall ye take your bondmen for ever: but over your brethren the children of Israel ye shall not rule, one over another, with rigor.

וְכִי תִשָּׂי יָד- גֵּר וְתוֹשָׁב עַמְּךָ וְיָמָד 47
 And if becomes rich - a sojourner or stranger close to you and becomes poor
[H5381](#) [H3027](#) [H1616](#)
אֶחָיִךְ עִמּוֹ וְנִמְכַּר לְגֵר תוֹשָׁב
 [one of] your brothers [who dwells] by him and sells himself to the stranger [or] sojourner
[H0251](#) [H4376](#) [H1616](#)
עַמְּךָ אוֹ לְעֵקֶר מִשְׁפַּחַת גֵּר:
 close to you or to a member of the family of stranger
[H6133](#) [H4940](#) [H1616](#)

And if a stranger or sojourner with thee be waxed rich, and thy brother be waxed poor beside him, and sell himself unto the stranger or sojourner with thee, or to the stock of the stranger's family;

אַחֲרָי נִמְכַּר נִאֲלָה תְּהִיָּה לּוֹ אֶחָד מֵאַחָיו 48
 After he is sold the right of redemption may be to him one of his brothers
[H4376](#) [H1353](#) [H1961](#) [H0259](#) [H0251](#)
וְיִנְאַלְנוּ:
 may redeem him

after that he is sold he may be redeemed: one of his brethren may redeem him;

אוֹ- דָּדּוֹ אוֹ בֶּן- דָּדּוֹ וְנִאֲלָנוּ אוֹ- מִשְׁפָּחָתוֹ בֶּשֶׁרוֹ 49
 Or his uncle or son of his uncle may redeem him or his uncle's son is near kin to him
[H1730](#) [H1730](#) [H4940](#) [H1320](#)
וְנִאֲלָ: יָדוֹ הִשְׁיָנָה אוֹ- יִנְאַלְנוּ מִשְׁפַּחָתוֹ בֶּשֶׁרוֹ
 to redeem himself if he be able or may redeem him in his family
[H3027](#) [H5381](#) [H4940](#) [H1320](#)

or his uncle, or his uncle's son, may redeem him, or any that is nigh of kin unto him of his family may redeem him; or if he be waxed rich, he may redeem himself.

עַד until H5704	לּוֹ to him	הִמָּכְרוֹ that he was sold H4376	מִשְׁנַת from the year H8141	קָנָהוּ him who bought him H7069	עִם־ with	וַחֲשַׁב Thus he shall reckon H2803	50
שָׁנִים of the years H8141	בְּמִסְפָּר according to number H4557	מִמְכָּרוֹ of his release H4465	כֶּסֶף the price H3701	וְהָיָה and shall be H1961	הַיָּבֵל of Jubilee H3104	שָׁנַת the Year H8141	
		עִמּוֹ: for him	יְהִיָּה [it [shall be] H1961	שִׁכָּיר of a hired servant H7916	כִּימִי according to the time H3117		

And he shall reckon with him that bought him from the year that he sold himself to him unto the year of jubilee: and the price of his sale shall be according unto the number of years; according to the time of a hired servant shall he be with him.

יָשִׁיב he shall repay H7725	לְפִיהֶן according to them H6310	בְּשָׁנִים years H8141	רַבּוֹת many	עוֹד [there are] still [remaining] H5750	אִם־ If	51
	מִקְנָתוֹ: with which he was bought H4736	מִכֶּסֶף from the money H3701	נֶאֱלָתוֹ the price of his redemption H1353			

If there be yet many years, according unto them he shall give back the price of his redemption out of the money that he was bought for.

וַחֲשַׁב־ then he shall reckon H2803	הַיָּבֵל of Jubilee H3104	שָׁנַת the Year H8141	עַד־ until H5704	בְּשָׁנִים years H8141	נִשְׁאַר there remain H7604	מָעוֹט but a few H4592	וְאִם־ And if	52
נֶאֱלָתוֹ: the price of his redemption H1353	אֶת־ -	יָשִׁיב he shall repay him H7725	שָׁנָיו his years H8141	כַּכִּי [and] according to H6310	לּוֹ with him			

And if there remain but few years unto the year of jubilee, then he shall reckon with him; according unto his years shall he give back the price of his redemption.

יִרְדּוֹ and he shall rule over him	לֹא־ Not H3808	עִמּוֹ with him	יְהִיָּה He shall be H1961	בְּשָׁנָה by year H8141	שָׁנָה year H8141	כְּשִׁכָּיר As a hired servant H7916	53
					לְעֵינֶיךָ: in your sight	בְּפָרֶךְ with rigor H6531	

As a servant hired year by year shall he be with him: he shall not rule with rigor over him in thy sight.

הַיָּבֵל of Jubilee H3104	בְּשָׁנַת in the Year H8141	וַיֵּצֵא then he shall be released H3318	בְּאַלֶּה in these [years] H0428	וַיִּגָּאֵל he is redeemed	לֹא not H3808	וְאִם־ And if	54
				עִמּוֹ: with him	וּבָנָיו and his children	הוא he H1931	

And if he be not redeemed by these means, then he shall go out in the year of jubilee, he, and his children with him.

הוֹצֵאתִי	אֲשֶׁר־	הֵם	עֲבָדַי	עֲבָדִים	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	לִי	כִּי־	
I brought	whom	they	[are] My servants	[are] servants	of Israel	the sons	to Me	For	
H3318		H1992	H5650	H5650	H3478				
			אֱלֹהֵיכֶם:	יְהוָה	אֲנִי	מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	אוֹתָם	
			your God	[am] Yahweh	I	of Egypt	out of the land	-	
			H0430	H3068	H0589	H4714	H0776	H0853	

For unto me the children of Israel are servants; they are my servants whom I brought forth out of the land of Egypt: I am Jehovah your God.